



9360 W. Flamingo Rd. #110-267 • Las Vegas, NV 89147-6426 • Ph (702) 873-1451 • Fax (702) 522-1441
Web: <http://www.RYSLsoccerLeague.com> • Email: RYSL@RYSLsoccerLeague.com

U16 AGE GROUP 6V6 RULES

090512

1. A coin toss will decide who has kick off and who defends which goal. Winner of the toss gets first choice.
Un bolado es el que determinara que lado del campo cada equipo tendrá. El equipo que gane el bolado determina quien habré el juego.
2. The length of the game shall be (2) – (25) minute halves with a (5) minute half time.
Se jugaran (2) tiempos de (25) minutos con un medio tiempo de (5) minutos.
3. The ball size is a #5.
El tamaño del balón es #5.
4. There are **NO** off-sides, rough or slide tackles. (The one exception is the GK may slide to save a ball in their own goal box.)
No Hay fuera de lugar, barridas de lado o rudas. (La única excepción es la del portero puede barrerse para salvar el balón en su propio cuadro.)
5. Unlimited substitutions.
Cambior sin limits.
6. For all goal-kicks, GK throws, punts or free kicks the ball. The ball **must** touch a player of either team or the ground **prior** to entering the other half of the field. Otherwise, the opposing team will be awarded an indirect free-kick from the point where it crossed over the midfield line.
Por cada saque de metal ya sea patada o con la mano del portero O tiros libres el balón debe tocar al jugador o el campo antes de que toque el cuadro del el equipo contrario. De lo contrario el equipo contrario será otorgado un tiro libre en el medio campo.
7. **All** fouls and penalty kicks will be indirect-free kicks. **NO DIRECT KICKS**. There will be **NO** penalty kicks.
Todos los penales serán tiros indirectos. No pueden ser tiros directos. No habrá penales.
8. An indirect kick re-starts play by a pass to **one's own teammate**. It is **NOT** a strong kick directly at the goal with the hope that it will bounce off an opponent into the goal. Any attempt to not take an indirect kick within the letter and spirit of the law shall be ruled immediately as an indirect kick for the opposing team.
Un tiro indirecto empieza la jugada pasándosela a un jugador en su mismo equipo. No debe ser un tiro fuerte con la intención que rebote de un jugador del equipo contrario para entrar en la portería. Cualquier intento de tomar un tiro indirecto que no sea en las normas de las reglas será otorgado al el equipo contrario.

9. Coaches, parents and players; play within the spirit of the Game.
Técnicos, papas y jugadores deben jugar dentro de las normas del juego
10. Coaches must remain in the coach's box at all times. NO running up and down the sidelines.
Técnicos deben permanecer en la caja asignada al técnico. No puede correr de arriba a bajo de la cancha.
11. **NO** standing behind or to the side of the Goals.
No puede estar nadie parado a lado de la portería ni atrás.
12. **All** other RYSL and FIFA rules apply. NO jewelry. Jerseys must remain tucked in at all times. Shin guards must be worn. NO center cleat. NO fighting or swearing. NO arguing with the referee.
Todas las reglas de RYSL y de FIFA deberán ser seguidas. No joyería. Las camisas deben estar fajadas durante el juego. Espiniyeras deben ser usadas. El taco debe ser de futbol. No usar malas palabras y no se puede pelear.
13. This is a fun and exciting form of soccer and allows for many touches on the ball. Enjoy yourselves and have a fun and exciting time.
Esta es una forma divertida de jugar porque los jugadores tientan más el balón. Diviértanse y disfruten del juego.
14. Coaches and Parents, this is a "Players" game. Let them play and enjoy it by watching quietly and enjoying watching them play.
Técnicos y papas este es un juego para los jugadores. Déjenlos jugar y disfruten mirando los jugar calmados.